

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.

ul. Rolników 437, 44-141 Gliwice, POLAND

tel. (+48) 32 43 43 110, www.virone.pl

NIP 6351831853, REGON 243244254

VIRONE

Model: SW/MV-5

PL| THAR LED NEW żarówka z mikrofalowym czujnikiem ruchu

EN| THAR LED NEW bulb with microwave motion sensor

DE| THAR LED NEW-Lampe mit Mikrowellen-Bewegungsmelder

FR| THAR LED NEW Ampoule avec capteur de mouvement à microondes

RU| THAR LED NEW Светодиодная лампа с микроволновым датчиком движения

PL| WAŻNE!

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Dodatkowe informacje na temat produktów marki VIRONE dostępne są na: www.virone.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzebrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji

- aktualna wersja do pobrania ze strony support.virone.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
3. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
4. Nie przykrywaj urządzenia podczas pracy.
5. Nie otwieraj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw.
6. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
7. Przed urządzeniem nie umieszczaj przedmiotów mogących zakłócić pracę czujnika.
8. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
9. Nie współpracuj ze ściemniaczami.
10. Nie patrz bezpośrednio w stronę diod LED z bliskiej odległości.
11. Wyrób zgodny z CE.
12. Stosować tylko wewnątrz pomieszczeń.

EN| IMPORTANT!

Before using the device, read this Service Manual and keep it for future use. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. Additional information about VIRONE products is available at www.virone.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual. Orno Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from support.virone.pl. Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

1. Disconnect the power supply before any activities on the product.
2. Do not immerse the device in water or other liquids.
3. Do not operate the device when its housing is damaged.
4. Do not cover the device during its operation.
5. Do not open the device and do not repair it by yourselves.
6. Do not use the device contrary to its dedication.
7. Do not place objects that could interfere with the sensor operation in front of the device.
8. Risk of electric shock.
9. The product is not compatible with lighting dimmers.
10. Do not look at LEDs directly from up close.
11. Product compliant with CE.
12. The product is suitable for indoor use only.

DE| WICHTIG!

Vor der Inbetriebnahme des Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und für die zukünftige Inanspruchnahme bewahren. Selbständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für die Schäden, die aus falscher Montage oder falschem Gebrauch des Geräts folgen können. In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig geändert werden, behält sich der Hersteller das Recht auf Änderungen in Bezug auf Charakteristik des Produktes und Einführung anderer Konstruktionslösungen, die die Parameter und Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen, vor. Zusätzliche Informationen zum Thema der Produkte der Marke VIRONE finden Sie auf der Internetseite: www.virone.pl. Die Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für die Folgen der Nichteinhaltung der Empfehlungen, die in dieser Bedienungsanleitung zu finden sind. Die Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht auf Änderungen in der Bedienungsanleitung vor – die aktuelle Version kann man von der Internetseite support.virone.pl herunterladen. Alle Rechte auf Übersetzung/Interpretation sowie Urheberrechte an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

1. Alle Arbeiten dürfen nur bei abgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden.
2. Tauchen Sie die Einrichtung niemals in Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
3. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
4. Bei der Arbeit decken Sie die Einrichtung nie ab.
5. Öffnen Sie die Einrichtung nicht und führen Sie keine selbstständigen Reparaturen aus.
6. Verwenden Sie die Einrichtung nur ordnungsgemäß.
7. Stellen Sie keine Objekte vor das Gerät, die den Sensorbetrieb stören könnten.
8. Gefahr eines Stromschlags.
9. Das Produkt kann nicht zusammen mit Beleuchtungsdimmern verwendet werden.
10. Schauen Sie nie direkt auf die LEDs aus einem Nahbereich.
11. CE-konformes Gerät.
12. Nur für die Verwendung im Innenbereich.

FR| IMPORTANT!

Avant de connecter et d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel. En cas de problème de compréhension de son contenu, veuillez contacter le vendeur de l'appareil. Le fabricant n'est pas responsable des dommages pouvant résulter d'une mauvaise installation ou d'une utilisation incorrecte d'un produit. Toute réparation ou modification non autorisée annule la garantie. En raison que la spécification technique est soumise à des modifications constantes, le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications aux caractéristiques du produit et d'introduire d'autres solutions de conception qui ne détériorent pas les paramètres et la façon d'utilisation du produit. Pour des informations supplémentaires et une assistance technique visitez notre site Internet support.virone.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. n'est pas responsable des conséquences du non-respect de ce manuel. L'entreprise Orno-Logistic Sp. z o.o. se réserve le droit d'apporter des modifications au manuel - la version actuelle peut être téléchargée sur support.virone.pl. Tous les droits de traduction / interprétation et les droits d'auteur de ce manuel sont réservés.

1. Effectuez toutes les activités avec l'alimentation coupée.
2. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
3. N'utilisez pas l'appareil lorsque le boîtier est endommagé.
4. Ne couvrez pas l'appareil lors de son utilisation.
5. N'ouvrez pas l'appareil et ne le réparez pas vous-même.
6. N'utilisez pas l'appareil contrairement à son utilisation prévue.
7. Ne placez pas d'objets devant l'appareil qui pourraient interférer avec le capteur.
8. Risque de choc électrique.
9. Ne fonctionne pas avec les gradateurs
10. Ne regardez pas directement les LED allumées.
11. Le produit est conforme à la norme CE.
12. Le produit est adapté à un usage intérieur.

RU| ВАЖНЫЙ!

Перед началом использования устройства необходимо изучить настоящую инструкцию по эксплуатации и сохранить ее для будущего использования. Самостоятельный ремонт и модификация приводят к потере гарантии. Производитель не несет ответственности за повреждения, которые могут возникнуть из-за неправильного монтажа или эксплуатации устройства. Ввиду постоянных модификаций технических данных Производитель оставляет за собой право вносить изменения в описание изделия и вносить прочие конструкционные изменения, не влияющие отрицательно на параметры и эксплуатационные качества изделия. Дополнительная информация и техническая поддержка, относящаяся к продукту, доступны на сайте support.virone.pl. Компания Ormo-Logistic Sp. z o.o. не несет ответственности за последствия несоблюдения рекомендаций в настоящем руководстве. Компания Ormo-Logistic Sp. z o.o. оставляет за собой право вносить изменения в руководство - текущую версию можно скачать с сайта www.support.virone.pl. Все права на письменный/устный перевод и авторские права на настоящую инструкцию защищены.

1. Все действия следует выполнять при отключенном электропитании.
2. Не опускайте оборудование в воду либо другие жидкости.
3. Не пользуйтесь оборудованием в случае повреждения его корпуса.
4. Не накрывайте устройство во время работы.
5. Не открывайте оборудование и не проводите самостоятельных ремонтов.
6. Не используйте оборудование не по назначению.
7. Не ставьте перед устройством предметы, которые могут помешать работе датчика.
8. Опасность поражения электрическим током.
9. Nie współpracuj ze ściemniaczami.
10. Не смотрите прямо на луч света с близкого расстояния.
11. Изделие соответствует CE.
12. Продукт предназначен для использования внутри.



Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyróbów tak oznaczonych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

Every household is a user of electrical and electronic equipment and therefore a potential producer of hazardous waste to humans and the environment from the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, waste equipment is a valuable material, from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The symbol of a crossed-out rubbish bin placed on the equipment, packaging or documents attached thereto indicates the necessity of separate collection of waste electrical and electronic equipment. Products marked in this way, under penalty of a fine, may not be disposed of in ordinary waste together with other waste. The marking also means that the equipment was placed on the market after the 13th August 2005. It is the user's responsibility to hand over the waste equipment to a designated collection point for proper treatment. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. Information about the available waste electrical equipment collection system can be found at the information point of the shop and in the municipal office. Proper handling of waste equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

Jeder Haushalt ist ein Benutzer von Elektro- und Elektronikgeräten und daher ein potenzieller Produzent von gefährlichen Abfällen für Mensch und Umwelt, da die Geräte gefährliche Stoffe, Gemische und Komponenten enthalten. Andererseits sind gebrauchte Geräte ein wertvolles Material, aus dem wir Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen u.a. gewinnen können. Das Symbol des durchgestrichenen Müllimers auf Geräten, Verpackungen oder den angehängten Dokumenten deutet auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten hin. So gekennzeichnete Produkte dürfen unter Androhung einer Geldstrafe nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Diese Kennzeichnung bedeutet gleichzeitig, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurde. Der Benutzer soll die Altgeräte einer festgelegten Sammelstelle zur entsprechenden Entsorgung zuführen. Gebrauchte Geräte können auch an den Verkäufer übergeben werden, wenn Sie ein neues Produkt in einer Menge kaufen, die nicht höher ist als die der neu gekauften Ausrüstung desselben Typs. Informationen zu verfügbaren Sammelsystem für Elektroaltgeräte finden Sie am Informationspunkt des Geschäfts und im Stadt-/ Gemeindeamt. Der sachgemäße Umgang mit gebrauchten Geräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!

Informations sur le recyclage. Chaque ménage est un utilisateur d'équipements électriques et électroniques et donc un producteur potentiel de déchets dangereux pour l'homme et l'environnement du fait de la présence de substances, mélanges et composants dangereux dans les équipements. D'autre part, les déchets d'équipements sont une matière précieuse à partir de laquelle nous pouvons récupérer des matières premières telles que le cuivre, l'étain, le verre, le fer et autres. Le symbole d'une poubelle barrée d'une croix placée sur l'équipement, l'emballage ou les documents qui y sont joints indique la nécessité d'une collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les produits ainsi marqués, sous peine d'amende, ne peuvent être éliminés avec les déchets ordinaires avec les autres déchets. Le marquage signifie également que l'équipement a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour un traitement approprié. L'équipement usagé peut également être retourné au vendeur en cas d'achat d'un nouveau produit en quantité n'excédant pas celle de l'équipement neuf acheté du même type. Les informations sur le système de collecte des déchets d'équipements électriques sont disponibles au point d'information du magasin et au bureau municipal. Une manipulation correcte des équipements de traitement des déchets permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine!

Информация об утилизации. Каждое хозяйство является пользователем электрического и электронного оборудования и, следовательно, потенциальным производителем опасных для людей и окружающей среды отходов по причине присутствия в оборудовании опасных веществ, смесей и компонентов. С другой стороны, использованное оборудование является ценным материалом, из которого можно извлечь сырье, такое как медь, олово, стекло, железо и другие. Условное обозначение перечеркнутого мусорного бака, размещенное на оборудовании, упаковке или прикрепленных к нему документах, указывает на необходимость селективного сбора отходов электрического и электронного оборудования. Изделия, обозначенные таким образом, не могут быть выброшены в обычный мусор вместе с другими отходами, в противном случае за это грозит штраф. Маркировка означает, что оборудование появилось на рынке после 13 августа 2005 года. Пользователь обязан передать использованный прибор в указанный пункт сбора для дальнейшей его переработки. Использованное оборудование также может быть передано продавцу, в случае покупки нового изделия в количестве не больше, чем новое приобретаемое оборудование такого же вида. Информация о доступной системе сбора использованного электрического оборудования можно получить в информационном пункте магазина и в городском либо районном управлении. Правильное обращение с использованным оборудованием предотвращает негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека!

Uproszczona deklaracja zgodności
Ormo-Logistic Sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że urządzenie SW/MV-5 Żarówka LED z mikrofalowym czujnikiem ruchu jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełen tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: support.virone.pl.

Simplified declaration of conformity
Ormo-Logistic Sp. z o.o. declares that the product: SW/MV-5 LED bulb with microwave motion sensor is compatible with Directive 2014/53/EU. Full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: support.virone.pl.

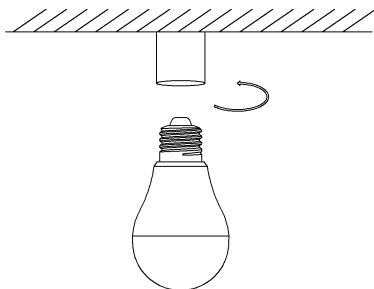
Vereinfachte Konformitätserklärung
Ormo-Logistic Sp. z o.o. erklärt, dass das Produkt: SW/MV-5 LED-Glühbirne mit Mikrowellen-Bewegungssensor mit der Richtlinie 2014/53/EU kompatibel ist. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse zu finden: support.virone.pl.

Déclaration de conformité simplifiée
La société Ormo-Logistic Sp. z o.o. déclare que le produit SW/MV-5 LED Ampoule avec capteur de mouvement à microondes est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse internet suivante : www.support.virone.pl

Упрощенная декларация соответствия
Компания Ormo-Logistic Sp. z o.o. заявляет, что SW/MV-5 LED Светодиодная лампа с микроволновым датчиком движения совместим с Директивой 2014/53/ЕU. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему интернет-адресу: www.support.virone.pl.

04/2024

INSTALACJA/ INSTALLATION/ MONTAGE/ INSTALLATION/ УСТАНОВКА



1. Wyłącz zasilanie.
2. Zamocuj żarówkę w oprawce E27.
3. Włącz zasilanie i przetestuj urządzenie.

1. Switch off the power.
2. Install the bulb in E27 base holder.
3. Switch on the power and test the device.

1. Schalten Sie den Strom aus.
2. Die LED-Lampe in die E27-Fassung einsetzen.
3. Schalten Sie den Strom ein und testen Sie das Gerät.

1. Coupez le courant.
2. Fixez l'ampoule dans la douille E27.
3. Mettez l'appareil sous tension et testez-le.

1. Отключите питание.
2. Вставьте лампочку в патрон E27.
3. Включите питание и протестируйте устройство.

rys.1/ fig.1/ Abb.1/ fig.1/ пnc.1

DANE TECHNICZNE/ TECHNICAL DATA/ TECHNISCHE DATEN/ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES/ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ					
Napięcie nominalne	Nominal voltage	Nennspannung	Tension nominale	Номинальное напряжение	230V~, 50Hz
Źródło światła	Light source	Leuchtmittel	Source de lumière	Источник света	LED SMD
Moc	Power	Leistung	Puissance	Мощность	7W
Strumień świetlny	Luminous flux	Lichtstrom	Flux lumineux	Световой поток	600lm
Trzonek	Base	Socket	Culot	Цоколь/патрон	E27
Temperatura barwowa	Color temperature	Farbtemperatur	Température de couleur	Цветовая температура	4000K
Barwa światła (oznaczenie)	Light color (designation)	Lichtfarbe (Bezeichnung)	Teinte de couleur (désignation)	Цветность света (обозначение)	neutralny biały neutral white neutral weiß blanc neuter нейтральный белый
Trwałość L70/B50	Lifespan L70/B50	Lebensdauer L70/B50	Durée de vie L70/B50	Срок службы L70/B50	25 000h
Wskaźnik oddawania barw Ra/CRI	Color rendering index Ra/CRI	Farbwiedergabeindex Ra/CRI	Indice de rendu des couleurs Ra/CRI	Индекс цветопередачи Ra/CRI	80
Kąt rozsyłu światła	Beam angle	Ausstrahlungswinkel	Angle de diffusion	Угол излучения	170°
Typ czujnika ruchu	Motion sensor type	Bewegungsmelder-Typ	Type de détecteur de mouvement	Датчик движения	mikrofalowy/ microwave/ Mikrowellen/ micro-ondes/ микроволновые
Kąt detekcji czujnika	Detection angle	Erfassungswinkel	Angle de détection	Угол охвата	360°
Zasięg detekcji czujnika	Detection range	Erfassungsbereich	Portée de détection	Дальность действия	5m
Czujnik natężenia światła	Daylight sensor	Tageslichtsensor	Capteur de lumière	Датчик дневного света	<20lux
Czas świecenia	Time setting	Leuchtdauer	Temps d'éclairage	Установка времени	10s
Moc nadajnika	Transmitter power	Betriebsfrequenz des Sensors	Puissance de l'émetteur	Мощность передатчика	<0,2mW
Częstotliwość pracy czujnika	Sensor operating frequency	Arbeitsfrequenz	Fréquence de fonctionnement du capteur	Рабочая частота датчика	5,8GHz
Wysokość instalacji	Installation height	Montagehöhe	Hauteur de montage	Высота монтажа	2 - 3,5m
Stopień ochrony IP	Ingress protection IP	Schutzart IP	Indice de protection	Степень защиты	IP20
Wymiary	Dimensions	Abmessungen	Dimensions	Размеры	108 x 60mm
Waga netto	Net weight	Nettogewicht	Poids net	Вес нетто	0,078kg
Klasa efektywności energetycznej	Energy efficiency class	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Класса энергоэффективности	F

PL	THAR LED NEW Żarówka z mikrofalowym czujnikiem ruchu Instrukcja obsługi
CHARAKTERYSTYKA	
<p>Nowoczesne źródło światła LED w kształcie żarówki z wbudowanym mikrofalowym czujnikiem ruchu, wyposażone w diody LED SMD. Działanie polega na załączeniu i wyłączeniu źródła światła po wykryciu ruchu w obszarze detekcji przy zmniejszonym natężeniu światła <20lux. Czas świecenia po wykryciu ruchu: ok. 10 sek. Nie wymaga instalacji. Mikrofalowy (radarowy) czujnik ruchu jest aktywnym detektorem ruchu - zintegrowany element pomiarowy wysyła elektromagnetyczne fale wysokiej częstotliwości (5,8 Ghz) i odbiera ich echo. Czujnik wykrywa zmiany w echu wywołane nawet najmniejszym poruszeniem w obserwowanym obszarze. Urządzenie cechuje się wysoką częstotliwością pracy, niewielką mocą emisji i bardzo dobrą detekcją ruchu w stronę do lub od czujnika ruchu.</p>	
FUNKCJE	
<p>Oryginalne ustawienie żarówki to <20LUX. Żarówka działa tylko, gdy oświetlenie otoczenia jest mniejsze niż 20LUX (np. o zmierzchu lub wieczorem). W świetle dziennym przestaje działać. Opóźnienie czasowe pracuje w sposób ciągły, każde kolejne wykrycie ruchu resetuje timer (czas świecenia). Uwaga: wysoka częstotliwość wysyłana przez czujnik ma moc <0,2mW, czyli około 1/5000 mocy emitowanej przez telefon komórkowy!</p>	
BEZPIECZENSTWO I KONSERWACJA	
<p>Konserwację wykonywać należy przy odłączonym zasilaniu. Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących. Nie zakrywać wyrobu. Montować z dala od źródeł ciepła.</p>	

EN	THAR LED NEW bulb with microwave motion sensor Operation manual
CHARACTERISTICS	
<p>Eine moderne LED-Lampe in Form einer Glühbirne mit eingebautem Mikrowellen-Bewegungsmelder, ausgestattet mit SMD-LEDs. Bei der Umgebungshelligkeit von weniger als 20lux, schaltet das Gerät die Lampe nach einer erkannten Bewegung ein und aus. Beleuchtungszeit nach Bewegungserkennung: ca. 10 sec. Keine Installation erforderlich. Der Mikrowellen-Bewegungssensor (Radar) ist ein aktiver Bewegungsmelder - eine integrierte Messeinheit sendet hochfrequente (5,8 Ghz) elektromagnetische Wellen und empfängt das Echo zurück. Der Sensor erkennt Änderungen im Echo, die selbst durch die geringste Bewegung im Erkennungsbereich verursacht werden. Dieser Sensortyp zeichnet sich durch eine hohe Arbeitsfrequenz, eine niedrige Sendeleistung und eine sehr zuverlässige Bewegungserkennung aus, die auf den Sensor zu und von ihm weg erfolgt.</p>	
FUNCTIONS	
<p>The original bulb setting is <20LUX. The bulb only works when the ambient lighting is less than 20LUX (e.g. at dusk or evening). In daylight, it stops working. The time delay operates continuously, each subsequent motion detection resets the timer (light time). Note: the high frequency emitted by the sensor is <0.2mW which equals to 1/5000 of the power emitted by a mobile phone!</p>	
SAFETY AND MAINTENANCE	
<p>Maintenance should be carried out with the power disconnected. Clean only with soft and dry fabrics. Do not use chemical cleaning agents. Do not cover the product. Install away from heat sources.</p>	

DE	THAR LED NEW-Lampe mit Mikrowellen-Bewegungsmelder Betriebsanleitung
CHARAKTERISTIK	
Eine moderne LED-Lampe in Form einer Glühbirne mit eingebautem Mikrowellen-Bewegungsmelder, ausgestattet mit SMD-LEDs. Bei der Umgebungshelligkeit von weniger als 20lux, schaltet das Gerät die Lampe nach einer erkannten Bewegung ein und aus. Beleuchtungszeit nach Bewegungserkennung: ca. 10 sec. Keine Installation erforderlich. Der Mikrowellen-Bewegungssensor (Radar) ist ein aktiver Bewegungsmelder - eine integrierte Messeinheit sendet hochfrequente (5,8 Ghz) elektromagnetische Wellen und empfängt das Echo zurück. Der Sensor erkennt Änderungen im Echo, die selbst durch die geringste Bewegung im Erkennungsbereich verursacht werden. Dieser Sensortyp zeichnet sich durch eine hohe Arbeitsfrequenz, eine niedrige Sendeleistung und eine sehr zuverlässige Bewegungserkennung aus, die auf den Sensor zu und von ihm weg erfolgt.	
FUNKTIONEN	
Die ursprüngliche Einstellung der Lampe ist <20LUX. Die LED-Lampe funktioniert nur bei einer Umgebungshelligkeit von weniger als 20lux (z.B. bei Dämmerung oder Abend). Bei Tageslicht hört es auf zu funktionieren. Die Zeitverzögerung arbeitet kontinuierlich, jede nachfolgende Bewegungserkennung setzt den Timer zurück (Lichtzeit). Wichtig: die vom Sensor abgestrahlte Hochfrequenz hat eine Leistung von <0,2mW, was etwa 1/5000 der von ein Mobiltelefon abgestrahlten Leistung entspricht!	
SICHERHEIT UND WARTUNG	
Die Wartung sollte im spannungslosen Zustand durchgeführt werden. Reinigen Sie nur mit weichen und trockenen Tüchern. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel. Decken Sie das Produkt nicht ab. Installieren Sie es entfernt von Wärmequellen.	

FR	THAR LED NEW Ampoule avec capteur de mouvement à microondes Mode d'emploi
CARACTÉRISTIQUES	
Une source lumineuse LED moderne en forme d'ampoule avec détecteur de mouvement à micro-ondes intégré, équipée de LED SMD. Son fonctionnement consiste à allumer et à éteindre la source lumineuse après avoir détecté un mouvement dans la zone de détection avec une intensité lumineuse réduite de <20lux. Durée de l'éclairage lors de la détection d'un mouvement : environ 10 sec. L'ampoule ne nécessite pas d'assemblage. Le détecteur de mouvement à micro-ondes (radar) est un détecteur de mouvement actif - l'élément de mesure intégré envoie des ondes électromagnétiques à haute fréquence (5,8 GHz) et reçoit leur écho. Le capteur détecte les modifications de l'écho provoquées par le moindre mouvement dans la zone surveillée. Le dispositif se caractérise par une fréquence de fonctionnement élevée, une faible puissance d'émission et une très bonne détection de mouvement vers ou à partir du capteur de mouvement.	
FONCTIONS	
Le réglage original de l'ampoule est de <20LUX. L'ampoule ne fonctionne que lorsque la lumière ambiante est inférieure à 20LUX (par exemple, au crépuscule ou le soir). En plein jour, elle ne fonctionne plus. La minuterie fonctionne en continu, chaque détection suivante remet la minuterie à zéro (temps d'éclairage). Attention: la haute fréquence émise par le capteur est de <0,2mW, soit environ 1/5000e de la puissance émise par un téléphone portable!	
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	
L'entretien doit être effectué une fois l'alimentation coupée. Nettoyer uniquement à l'aide des chiffons doux et secs. Ne pas utiliser les produits chimiques. Ne pas couvrir l'appareil. Installer loin des sources de chaleur.	

RU	THAR LED NEW Светодиодная лампа с микроволновым датчиком движения Инструкция по эксплуатации
ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Современный светодиодный источник света в виде лампочки со встроенным микроволновым датчиком движения, оснащенный светодиодами SMD. Работа основана на включении и выключении источника света после обнаружения движения в зоне наблюдения при пониженной освещенности <20 лк. Время свечения после обнаружения движения: около 10 сек. Не требует установки. Микроволновый (радарный) датчик движения является активным детектором движения - встроенный измерительный элемент посылает высокочастотные электромагнитные волны (5,8 ГГц) и принимает их эхо. Датчик обнаруживает изменения эха, вызванные даже малейшим движением в наблюдаемой зоне. Устройство характеризуется высокой рабочей частотой, низкой мощностью излучения и очень хорошим обнаружением движения по направлению к датчику движения или от него.	
ФУНКЦИИ	
Оригинальная настройка лампочки составляет <20 лк. Лампочка работает только при окружающем освещении менее 20 лк (например, в сумерках или вечером). Днем лампочка перестает работать. Временная задержка работает непрерывно, каждое последующее обнаружение движения сбрасывает таймер (время свечения). Внимание: высокая частота, посылаемая датчиком, составляет <0,2 мВт, или около 1/5000 мощности, излучаемой мобильным телефоном!	
БЕЗОПАСНОСТЬ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	
Обслуживание должно проводиться при отключенном питании. Протирайте только нежными сухими тканями. Не используйте химические очистители. Не закрывайте изделие. Устанавливайте вдали от источников тепла.	